

# **Benjamin Britten** 1913-1976

## **GLORIANA**

Opera in three acts, op.53

Libretto by **William Plomer**

<b>Queen Elizabeth the First</b> .....	<b>Josephine Barstow</b>
<b>Robert Devereux, Earl of Essex</b> .....	<b>Philip Langridge</b>
<b>Frances, Countess of Essex</b> .....	<b>Della Jones</b>
<b>Charles Blount, Lord Mountjoy</b> .....	<b>Jonathan Summers</b>
<b>Penelope, Lady Rich, sister to Essex</b> .....	<b>Yvonne Kenny</b>
soeur du comte d'Essex · Schwester des Grafen von Essex · sorella di Essex	
<b>Sir Robert Cecil, Secretary of the Council</b> .....	<b>Alan Opie</b>
secrétaire du Conseil · Sekretär des Rates · Segretario del Consiglio	
<b>Sir Walter Raleigh, Captain of the Guard</b> .....	<b>Richard van Allan</b>
capitaine de la Garde · Hauptmann der Wache · Capitano della Guardia	
<b>Henry Cuffe, a satellite of Essex</b> .....	<b>Bryn Terfel</b>
un partisan du comte d'Essex · Trabant des Essex · seguace di Essex	
<b>A Lady-in-waiting</b> .....	<b>Janice Watson</b>
Une dame de compagnie · Eine Hofdame · Una dama di corte	
<b>A blind Ballad Singer</b> .....	<b>Willard White</b>
Un chanteur des rues aveugle · Ein blinder Straßensänger · Un cantore di ballate cieco	
<b>The Recorder of Norwich</b> .....	<b>John Shirley-Quirk</b>
Le greffier de Norwich · Der Stadtrichter von Norwich · Il Magistrato di Norwich	
<b>A Housewife</b> .....	<b>Jenevora Williams</b>
Une ménagère · Eine Hausfrau · Una massaia	
<b>The Spirit of the Masque</b> .....	<b>John Mark Ainsley</b>
L'Esprit du masque · Der Geist des Maskenspiels · Lo Spirito del Masque	
<b>The Master of Ceremonies</b> .....	<b>Peter Hoare</b>
Le maître des cérémonies · Der Zeremonienmeister · Il Maestro di ceremonie	
<b>The City Crier</b> .....	<b>James Miller-Coburn</b>
Le crieur public · Der Stadtausrüfer · Il banditore della città	

<b>Lord Mountjoy's Page</b>	Christopher Corne
Le page de Mountjoy · Pagen von Mountjoy · Paggio di Mountjoy	
<b>Earl of Essex's Page</b>	Dominic G
Le page d'Essex · Pagen von Essex · Paggio di Essex	

### **Chorus**

Citizens, Maids of Honour, Ladies and Gentlemen of the Household, Courtiers, Masquers, Old Men, Men and Boys of Essex's following, Councillors

### **Dancers**

Time, Concord, Country Girls, Rustics, Fishermen, Morris Dancer

### **Actors**

Pages, Ballad Singer's Runner

**Scene:** England in the time of Queen Elizabeth I

**Time:** The later years of her reign, which lasted from 1558 to 1603

### **Choeur**

Citoyens, demoiselles d'honneur, dames et gentilshommes de la cour, courtisans, chanteurs du masque, vieillards, hommes et garçons de la suite d'Essex, membres du Conseil

### **Danseurs**

Le Temps, la Concorde, villageoises, paysans, pêcheurs, danseur de Morris (danse traditionnelle)

### **Acteurs**

Pages, messager du Chanteur des rues

**Lieu:** en Angleterre du temps de la reine Elisabeth I

**Epoque:** les dernières années de son règne, qui dura de 1558 à 1603

### **Chor**

Bürger, Ehrendamen, Herren und Damen des königlichen Haushalts, Höflinge, Masken, alte Männer, Männer und Pagen im Gefolge des Grafen von Essex, Räte

### **Tänzer**

Der Geist der Zeit, die Eintracht, Mädchen, Bauern, Fischer, ein Moriskentänzer

### **Schauspieler**

Pagen, der Bote des Straßensängers

**Schauplatz der Handlung:** England zur Zeit der Königin Elisabeth I.

**Zeit:** die letzten Jahre ihrer Regierung (1558 – 1603)

**Coro**

Cittadini, damigelle d'onore, gentildonne e gentiluomini del seguito, cortigiani, interpreti del Masque, vecchi, uomini e ragazzi del seguito di Essex, consiglieri

**Ballerini**

Il Tempo, Concordia, ragazze della campagna, rustici, pescatori, danzatore Morris

**Attori**

Paggi, corriere del cantore di ballate

**Scena:** L'azione si svolge nell'Inghilterra di Regina Elisabetta I

**Tempo:** Gli ultimi anni del suo regno, che durò dal 1558 al 1603

**ORCHESTRA AND CHORUS OF THE WELSH NATIONAL OPERA**

Chorus master & Assistant conductor: Gareth Jones

Orchestra leader: John Stein

**Tom Finucane** gittern

**Monmouth School Choir**

Director: Jonathan Holmes

**SIR CHARLES MACKERRAS**

A recording made in association with the Britten Estate Limited